

Jansen InForm

August 2011



Flaches Deckprofil

Profilé de recouvrement plat

Flat cover cap

Jansen AG, 9463 Oberriet SG
Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk
Telefon +41 (0)71 763 91 11
Telefax +41 (0)71 761 22 70
www.jansen.com

JANSEN

Flaches Deckprofil

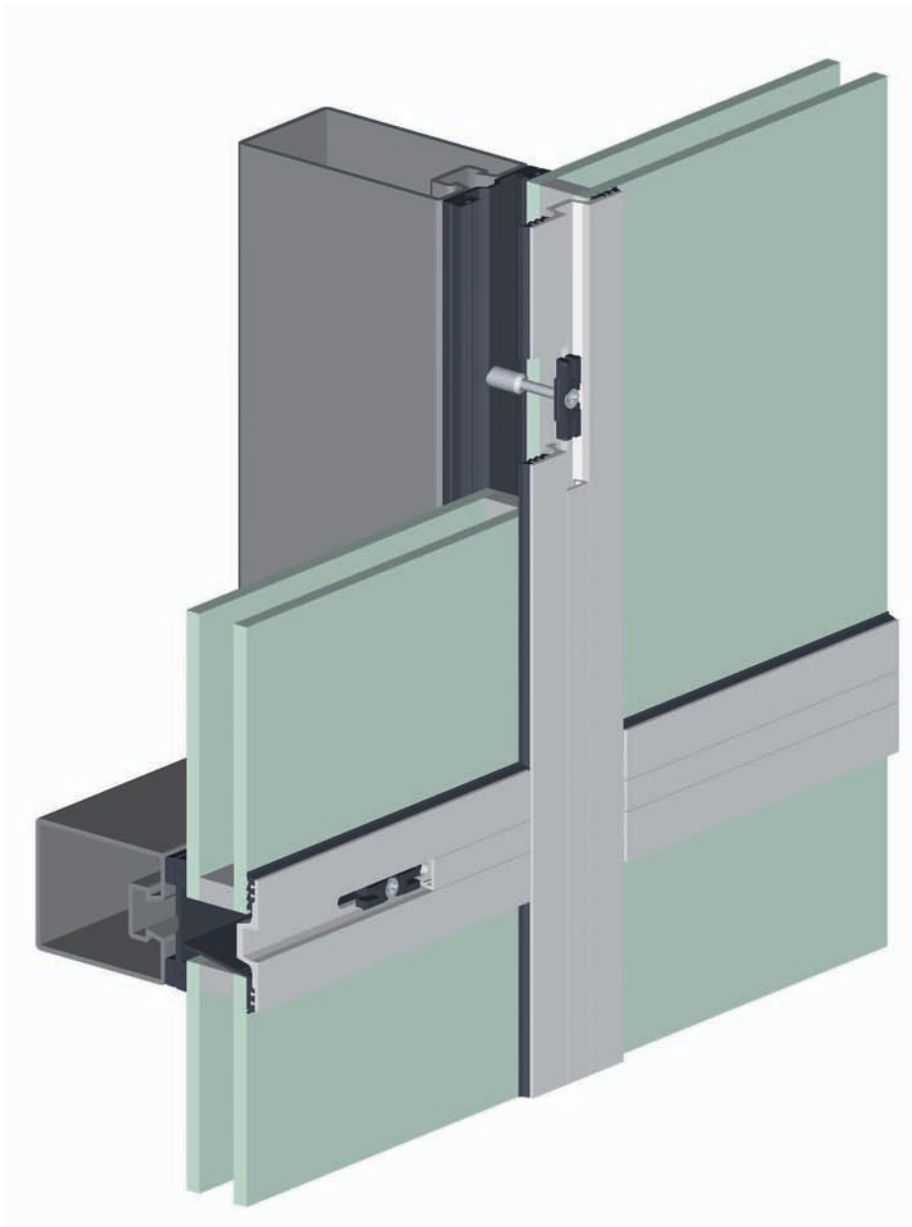
Mit dem neuen flachen Deckprofil mit einer Aufbauhöhe von lediglich 5 mm gegenüber der Glasebene erreichen VISS Fassaden eine besondere Eleganz. Auf Distanz betrachtet vermitteln diese gar das Erscheinungsbild einer Ganzglasfassade. Die Montage der flachen Deckprofile ist sehr einfach. Das Deckprofil ist zweiteilig und besteht aus einem vorgestannten Anpressprofil und einem Abdeckprofil. Die Verschraubung erfolgt wie beim VISS-System üblich in die Isolationsknöpfe; somit ist auch hier eine wärmebrückenfreie Klemmverbindung gewährleistet. Die örtlichen Verschraubungen werden mit einem schmalen Abdeckprofil abgedeckt. Falls erwünscht, besteht hiermit auch die Möglichkeit einer zusätzlichen farblichen Gestaltung.





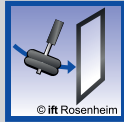
Profilé de recouvrement plat

Le nouveau profilé de recouvrement plat qui ne dépasse que de 5 mm de la partie en verre confère une élégance particulière aux façades VISS. Vus à une certaine distance, ils donnent même l'impression que la façade est entièrement vitrée. Le montage des profilés de recouvrement est très simple. Le profilé de recouvrement se compose de deux pièces, d'un profilé de fixation prédécoupé et d'un profilé de recouvrement. Le vissage s'effectue comme pour les solutions usuelles du système VISS, dans les boutons d'isolation, ce qui assure ici aussi une jonction par serrage sans pont thermique. Les vissages locaux sont recouverts d'un fin profil à clipser, offrant une possibilité supplémentaire de jouer avec les couleurs.

Flat cover cap

Thanks to the new flat cover cap with a projection of just 5 mm over the glazing plane, VISS façades achieve a certain elegance. From a distance, they have the appearance of structural glazing. It is very easy to install flat cover caps. The cover cap has two parts and consists of a pre-punched pressure plate and a cover profile. As for the VISS system, they are screwed to the isolators, ensuring a non-thermal bridging clamp ring connection. The screws are covered with a narrow clip profile. There is also the option to use an additional colour if desired.



Prüfungen (Prüfnorm) Essais (Norme d'essai) Tests (Test standard)	Klassifizierungs-Norm Norme de classification Classification standard	Werte Valeurs Values	
Schlagregendichtheit (EN 12155) Etanchéité à la pluie battante (EN 12155) Watertightness (EN 12155)	EN 12154	RE 1200	
Widerstand bei Windlast (EN 12179) Résistance à la pression du vent (EN 12179) Resistance to wind load (EN 12179)	EN 13116	Bemessungslast 2 kN/m ² Charge de calcul 2 kN/m ² Designed load 2 kN/m ²	
Luftdurchlässigkeit (EN 12153) Perméabilité à l'air (EN 12153) Air permeability (EN 12153)	EN 12152	Klasse AE Classe AE Class AE	
Wärmedurchgangskoeffizient (EN 13947) Transmission thermique (EN 13947) Thermal production (EN 13947)	EN ISO 10077-2	ab $U_f > 1.4 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1.4 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 1.4 \text{ W/m}^2\text{K}$	
Stoßfestigkeit Résistance au chocs Impact strength	EN 14019	Klasse E5 / I5 Classe E5 / I5 Class E5 / I5	



TRAV (Deutschland)

Technische Regeln für die Verwendung
von absturzsichernden Verglasungen

Beantragt



TRAV (Allemagne)

Règlement technique pour la sécurité
anti-chute des vitrages

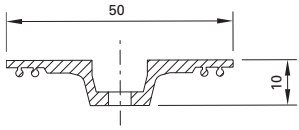
En cours



TRAV (Germany)

The technical regulations for protecting
glazing against falling out

Applied



407.821

Anpressprofil 50 mm
Aluminium roh, gestanzt

Gewicht 0,440 kg/m
U = 0,143 m²/m
P = 0,067 m²/m

Länge 6 m

407.821

Profilé de fixation 50 mm
aluminium brut, poinçonné

Poids 0,440 kg/m
U = 0,143 m²/m
P = 0,067 m²/m

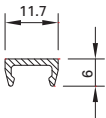
Longueur 6 m

407.821

Pressure plate, 50 mm
mill finish aluminium, punched

Weight 0,440 kg/m
U = 0,143 m²/m
P = 0,067 m²/m

Length 6 m



407.823

Abdeckprofil
Aluminium roh

Gewicht 0,076 kg/m
U = 0,043 m²/m
P = 0,019 m²/m

Länge 6 m

407.823

Profilé de recouvrement
aluminium brut

Poids 0,076 kg/m
U = 0,043 m²/m
P = 0,019 m²/m

Longueur 6 m

407.823

Cover profile
mill finish aluminium

Weight 0,076 kg/m
U = 0,043 m²/m
P = 0,019 m²/m

Length 6 m



452.410 F = 20 - 39 mm
452.411 F = 36 - 59 mm
452.412 F = 56 - 70 mm

Isolationsknopf
bestehend aus vormontiertem Kunststoff-Drehknopf mit Klemmfeder und Edelstahl-Spezialschraube mit montiertem Kunststoff-Klemmkopf.

VE = 100 Stück

452.410 F = 20 - 39 mm
452.411 F = 36 - 59 mm
452.412 F = 56 - 70 mm

Bouton d'isolation
composé d'un bouton en matière plastique prémonté et d'une vis spéciale en acier Inox avec tête de serrage en PVC montée.

UV = 100 pièces

452.410 F = 20 - 39 mm
452.411 F = 36 - 59 mm
452.412 F = 56 - 70 mm

Insulating stud
comprising pre-assembled plastic turning knob with friction spring and special stainless steel screw with mounted plastic clamping nut.

PU = 100 pieces



455.528

Aussendichtung vertikal/horizontal oben
EPDM schwarz

VE = 100 m

455.528

Joint extérieur vertical/horizontal haut
EPDM noir

UV = 100 m

455.528

Outer gasket vertical/horizontal at the top
EPDM black

PU = 100 m



455.529

Aussendichtung horizontal unten
EPDM schwarz

VE = 50 m

455.529

Joint extérieur horizontal bas
EPDM noir

UV = 50 m

455.529

Outer gasket horizontal at the bottom
EPDM black

PU = 50 m

Artikel in Abhängigkeit der
Füllelementstärken

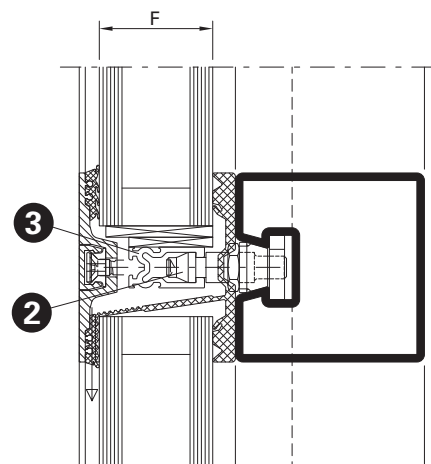
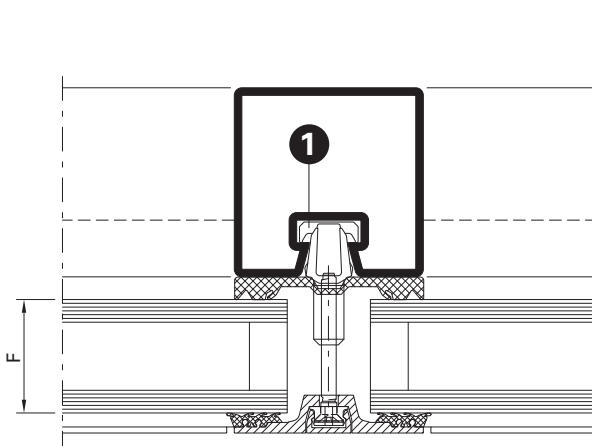
Articles en fonction de l'éléments
de remplissage

Items depending on thickness
of infill elements

	Isolationsknopf Bouton d'isolation Insulating stud 1			Traganker Boulon-support Supporting bolt 2			Falzprofil Profilé de feuillure Rebate section 3					Tragklotz Cale pour remplissage Glazing support	
F mm	452.410	452.411	452.412	452.469	452.470	452.471	407.808	407.810	407.811	407.812	407.813	407.814	
25 – 28	●			●			●						<p>Durch Metallbauer bereitzustellen</p> <p>A réaliser par un menuisier métallique</p> <p>To be made by fabricators</p>
29 – 31	●				●			●					
32 – 35	●				●				●				
36 – 39	●					●				●			
40 – 44		●				●					●		
45 – 49		●				●						●	
50 – 59		●		*									
60 – 70			●	*									



- * Sonderlösung Glasauflage
- * Solution spéciale support de verre
- * Customised solution glazing support



Artikel in Abhängigkeit der
Füllelementstärken

Articles en fonction de l'éléments
de remplissage

Items depending on thickness
of infill elements

F mm	Isolationsknopf Bouton d'isolation Insulating stud 1			Traganker Boulon-support Supporting bolt 2			Falzprofil Profilé de feuillure Rebate section 3					Tragklotz Cale pour remplissage Glazing support	
	452.410	452.411	452.412	452.469	452.470	452.471	407.808	407.810	407.811	407.812	407.813		407.814
20 – 24	●			●			●						<p>Durch Metallbauer bereitzustellen</p> <p>A réaliser par un menuisier métallique</p> <p>To be made by fabricators</p>
25 – 27	●				●			●					
28 – 31	●				●				●				
32 – 35	●					●				●			
36 – 40		●				●					●		
41 – 45		●				●						●	
45 – 55		●			*								
56 – 70			●		*								

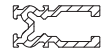
1



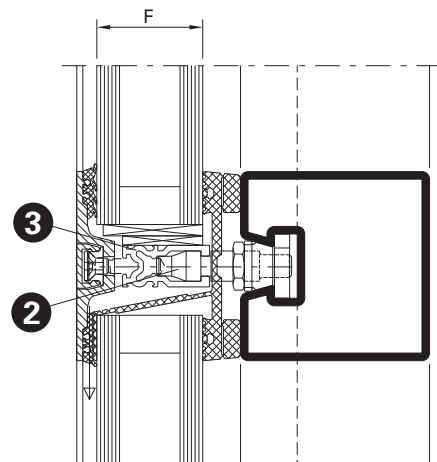
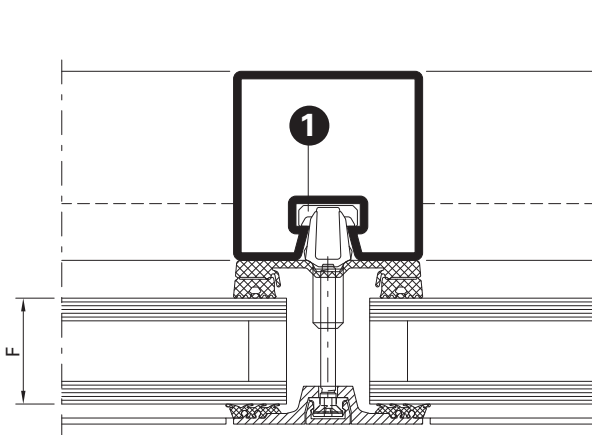
2



3



- * Sonderlösung Glasauflage
- * Solution spéciale support de verre
- * Customised solution glazing support



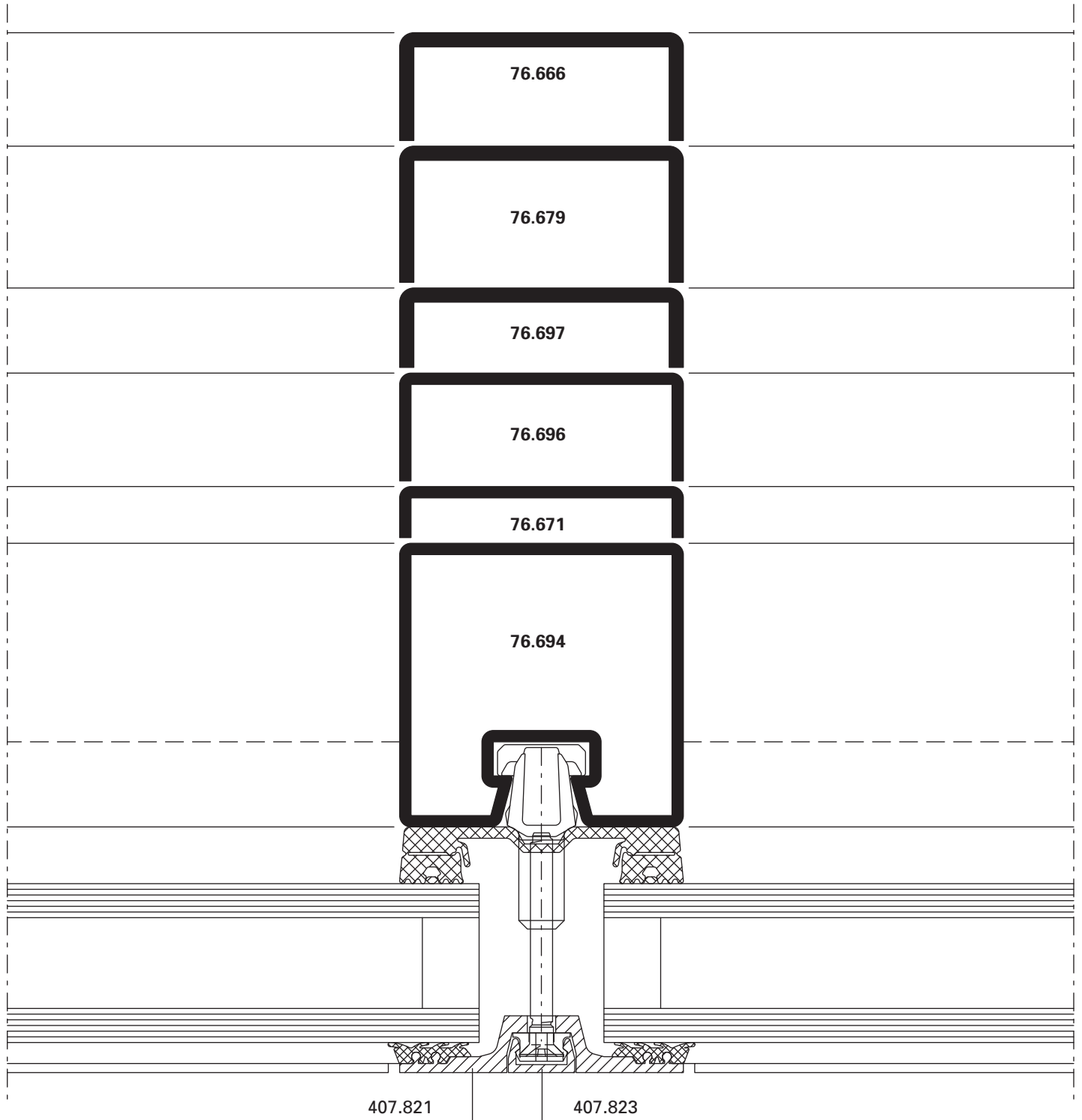
Schnittpunkte im Massstab 1:1
Coupe de détails à l'échelle 1:1
Section details on scale 1:1

VISS TVS (vertikal)
VISS TVS (vertical)
VISS TVS (vertical)

Pfosten-Detail
Ansichtsbreite 50 mm

Détail du montant
Largeur de face 50 mm

Detail of mullion
Width 50 mm



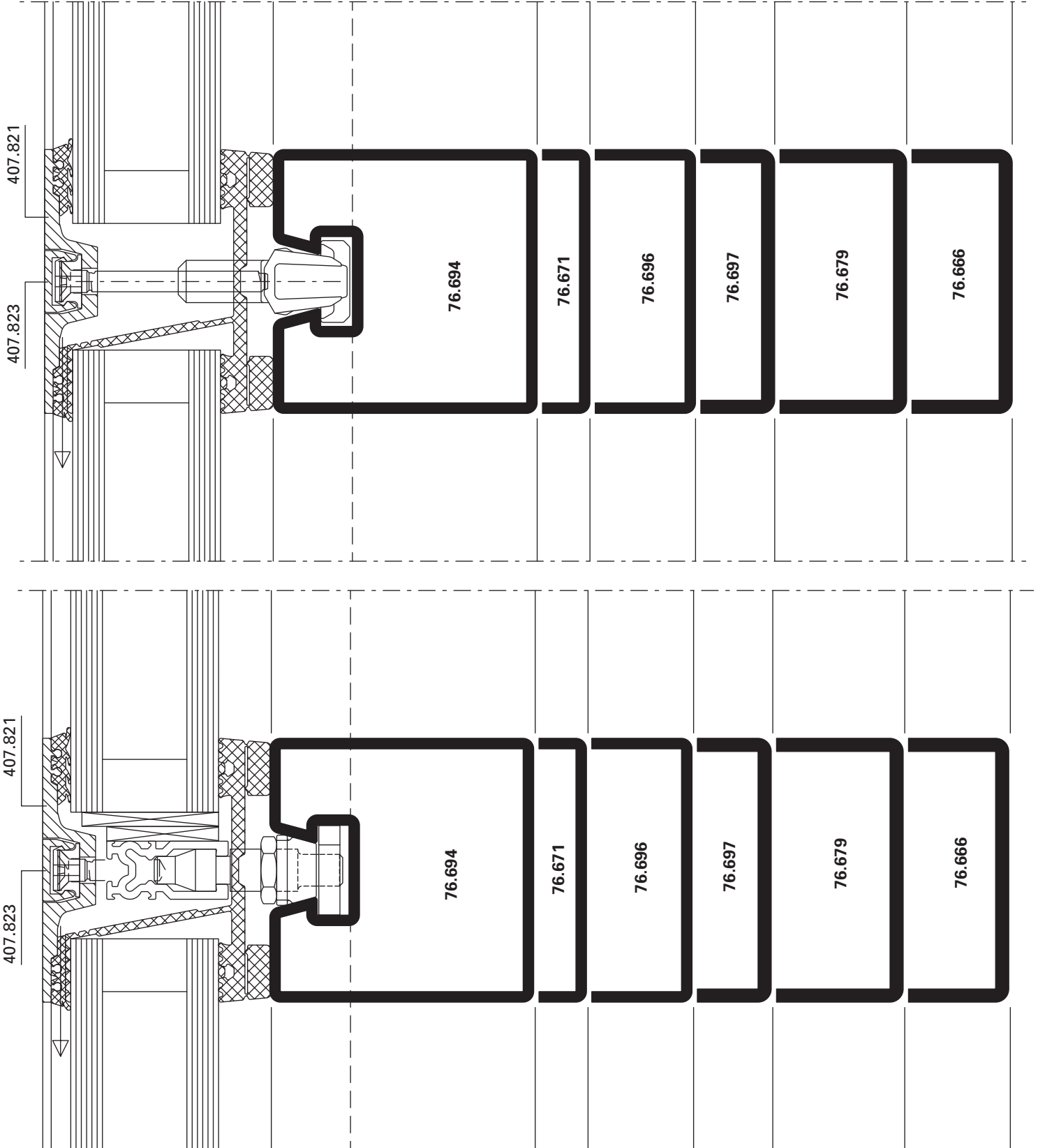
Schnittpunkte im Massstab 1:1
 Coupe de détails à l'échelle 1:1
 Section details on scale 1:1

VISS TVS (vertikal)
 VISS TVS (vertical)
 VISS TVS (vertical)

Riegel-Detail
 Ansichtsbreite 50 mm

Détail de la traverse
 Largeur de face 50 mm

Detail of transom
 Width 50 mm



Für die Montage der Fassade gelten die allgemeinen Verarbeitungs- und Montagerichtlinien

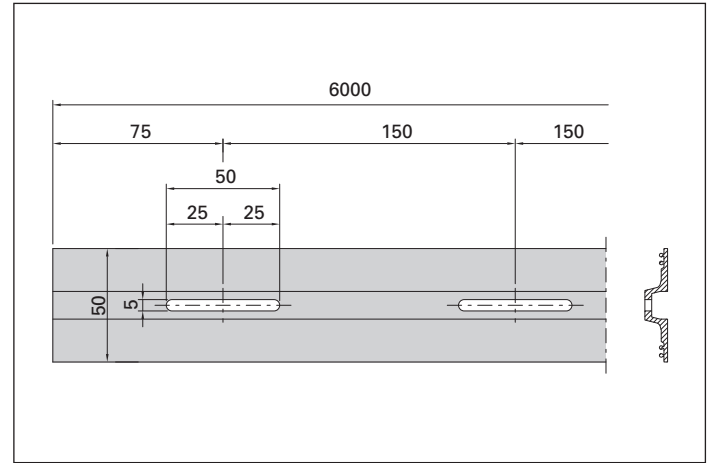
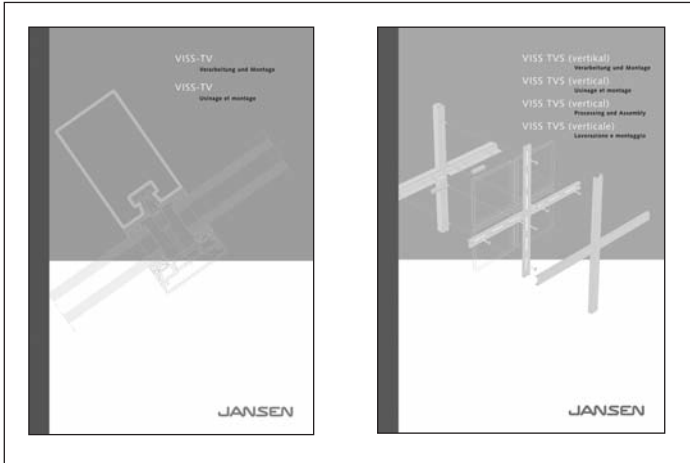
Les directives d'usage et de montage générales doivent être respectées pour le montage de la façade.

The general fabrication and installation guidelines apply to the installation of the façade.

Die Abdeckleiste 407.821 ist mit Langlöchern von 50x5 mm vorgestanzt

La baguette de recouvrement 407.821 est pré-poinçonnée avec des trous oblongs de 50x5 mm

The cover strip 407.821 is pre-punched with 50x5 mm slots



Zuschnitt Anpressprofil im Pfostenbereich

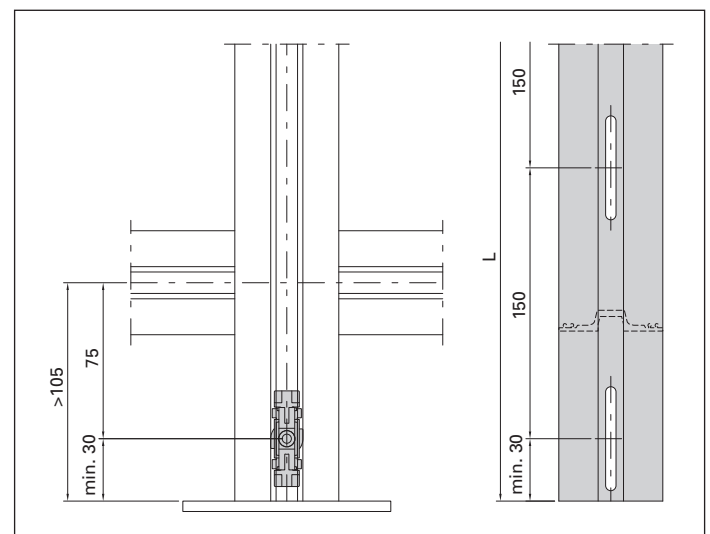
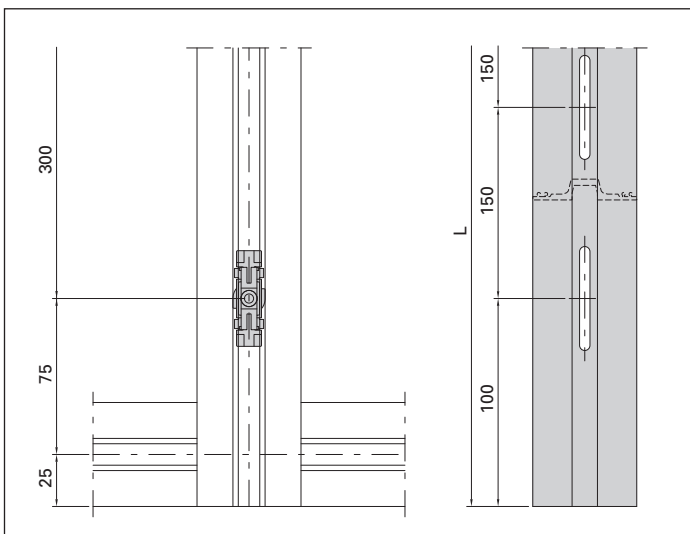
Die Stablänge des vertikalen Anpressprofils entspricht grundsätzlich der Pfostenlänge der Tragkonstruktion. Je nach Ausbildung des Boden- oder Deckenanschlusses sind allfällige Zuschläge oder Abzüge zu machen.

Découpe profilé de fixation dans la zone du montant

La longueur du profilé de fixation correspond toujours à celle du montant de la construction porteuse. Il doit être éventuellement procédé à des suppléments ou des déductions suivant la formation du raccord au plafond et du bas.

Cutting the pressure plate in the mullion area

The bar length of the vertical pressure plate generally corresponds to the mullion length of the load-bearing structure. Depending on the design of the floor or ceiling connection, additions or subtractions may need to be made.



Zuschnitt-Beispiel für Fassade ohne Bodeneinstand

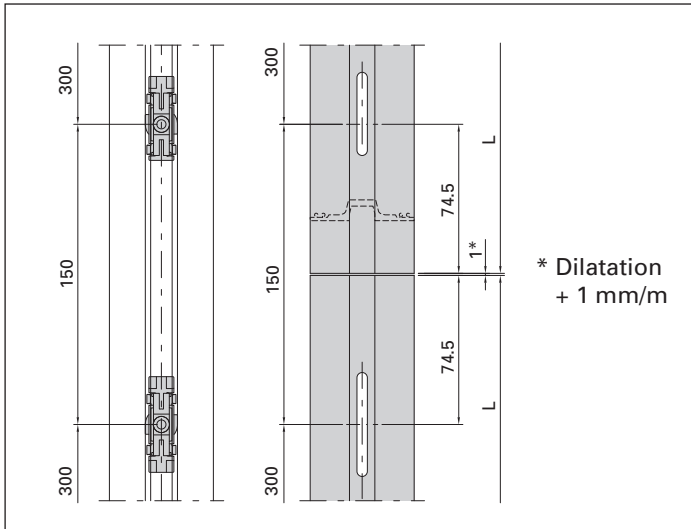
Exemple de découpe pour façade sans raccordement dans la chape

Cutting example for a façade without a floor recess

Zuschnitt-Beispiel für Fassade mit Bodeneinstand

Exemple de découpe pour façade avec raccordement dans la chape

Cutting example for a façade with a floor recess

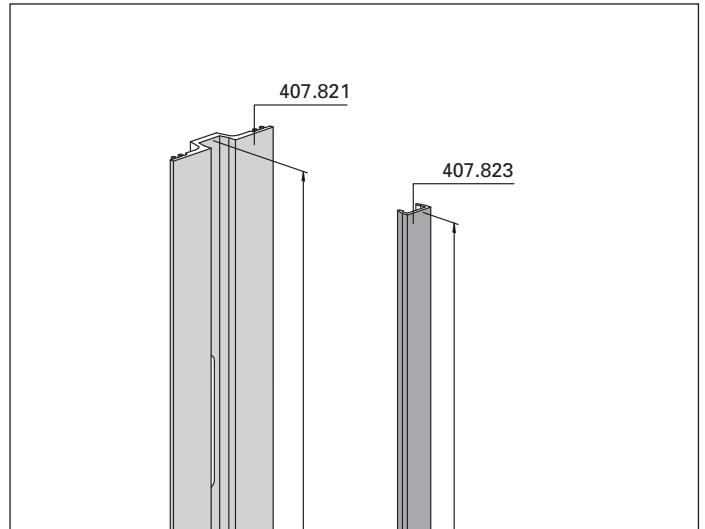


* Dilatation
 + 1 mm/m

Der vertikale Profilstoss des Anpressprofils darf nicht im Riegelbereich ausgeführt werden.

La jonction verticale du profilé de fixation ne doit pas être exécutée dans la zone de la traverse.

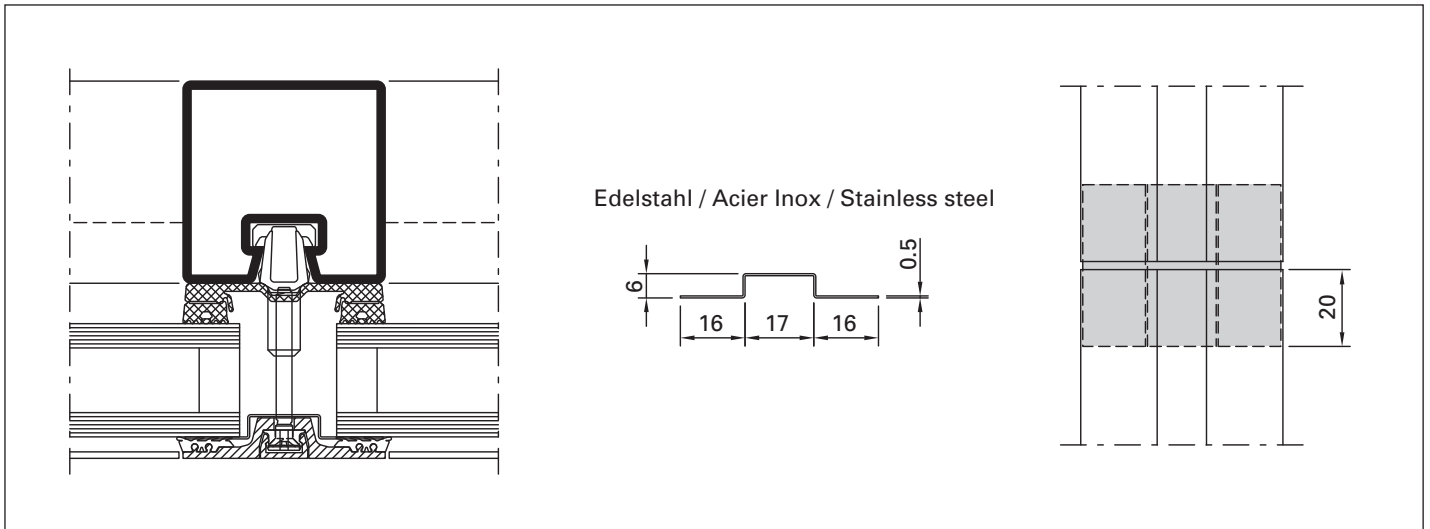
The vertical profile joint of the pressure plate must not be in the transom area.



Die Zuschnittlänge des Abdeckprofils 407.823 beim Pfosten entspricht der Länge des Anpressprofils 407.821

La longueur de découpe du profilé de recouvrement 407.823 dans la zone du montant correspond à celle du profilé de fixation 407.821

The cutting length of the cover profile 407.823 for the mullion corresponds to the length of the pressure plate 407.821



Edeltahl / Acier Inox / Stainless steel

Das Stossblech für den Dilatations-Stoss ist durch den Metallbauer zu fertigen.

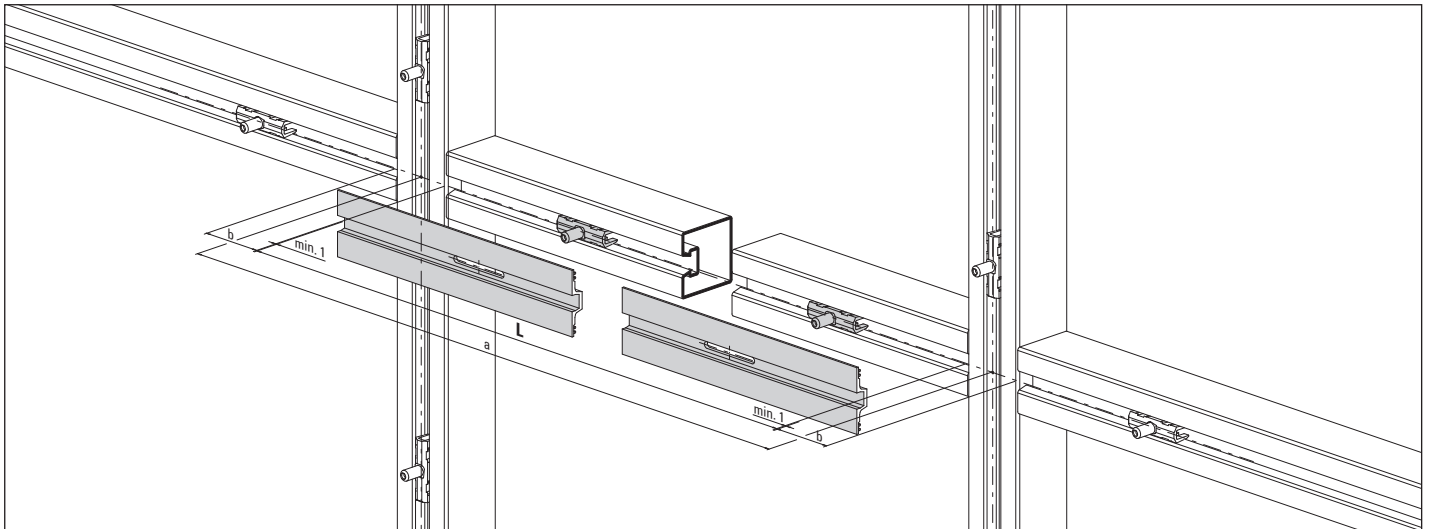
L'éclisse du joint de dilatation doit être réalisée par le constructeur métallique.

The T-support for the expansion joint must be fabricated by the metal fabricator.

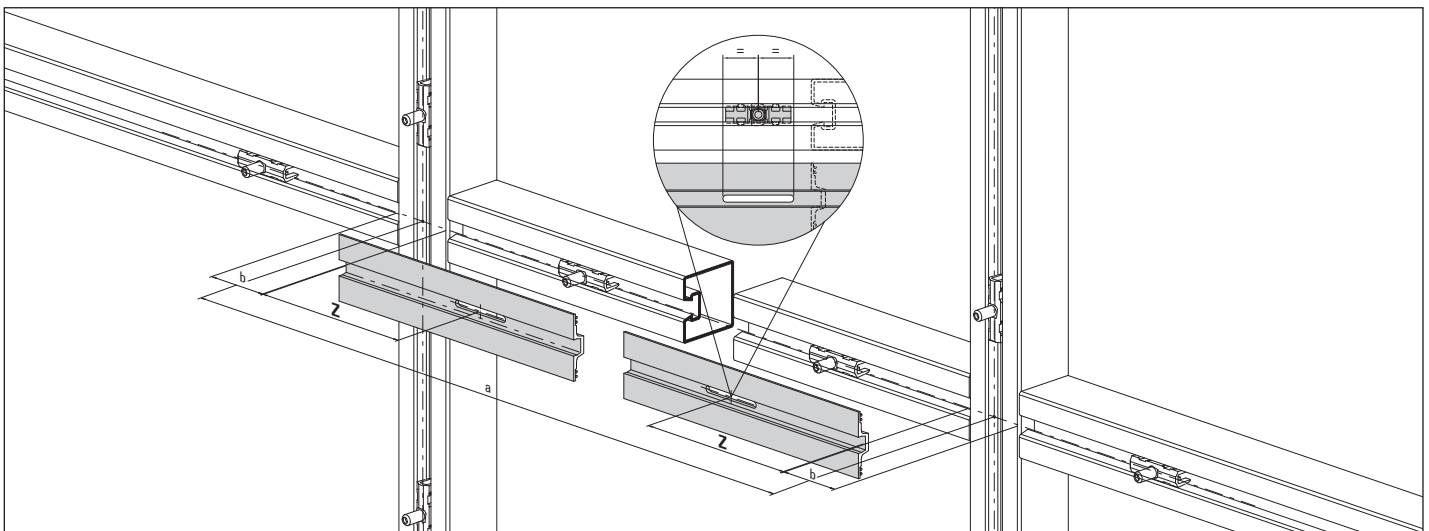
Zuschnitt Anpressprofil im
 Riegelbereich

Découpe profilé de fixation dans
 la zone de la traverse

Cutting the pressure plate in the
 transom area



Berechnung Zuschnitt-Länge:	$L = a - b - 2 \text{ mm } (-1 \text{ mm/m})$
Calcul longueur de découpe:	$L = a - b - 2 \text{ mm } (-1 \text{ mm/m})$
Calculation of the cutting length:	$L = a - b - 2 \text{ mm } (-1 \text{ mm/m})$
Beispiel / Exemple / Example:	$L = 920 - 50 - 2 = 868 \text{ mm}$

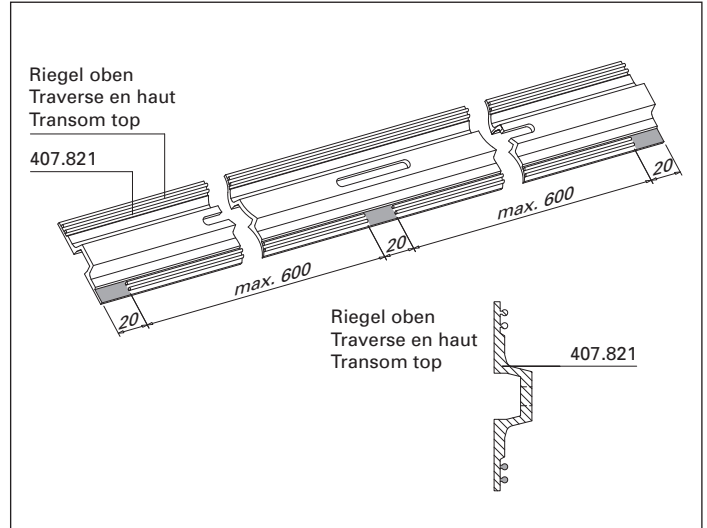
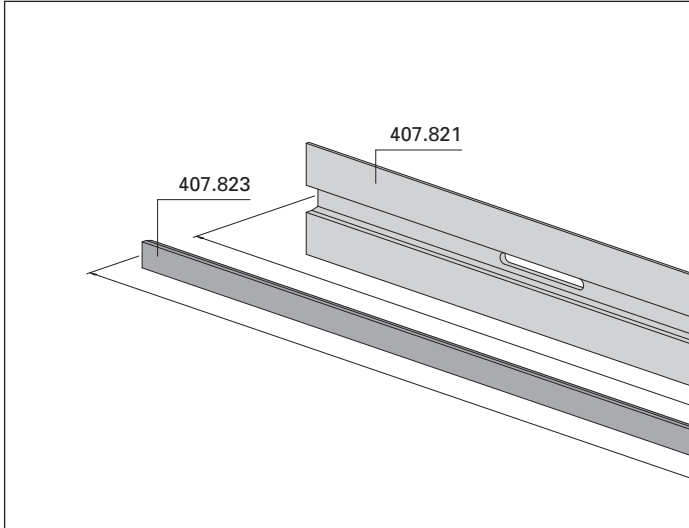


Berechnung des Anschnittes Z:	$Z = (a - 200) / 150 = \text{Ergebnis}$ Kommastellen von Ergebnis $\times 75 + 99 - (b/2)$
Calcul de l'attaque Z:	$Z = (a - 200) / 150 = \text{Résultat}$ Virgule décimale du résultat $\times 75 + 99 - (b/2)$
Calculation of cut Z:	$Z = (a - 200) / 150 = \text{Result}$ Decimal point from result $\times 75 + 99 - (b/2)$
Beispiel / Exemple / Example:	$Z = (920 - 200) / 150 = 4,8$ $0,8 \times 75 + 99 - (50/2) = 134$

Zuschnitt Abdeckprofil

Découpe profilé de recouvrement

Cutting the cover profile



Die Zuschnittlänge des Abdeckprofils 407.823 im Riegelbereich entspricht der Länge des Anpressprofils 407.821

Ausklinkungen bei Riegel-Anpressprofil 407.821

La longueur de découpe du profilé de recouvrement 407.823 dans la zone de la traverse correspond à celle du profilé de fixation 407.821

Entailles dans le profilé de fixation de la traverse 407.821

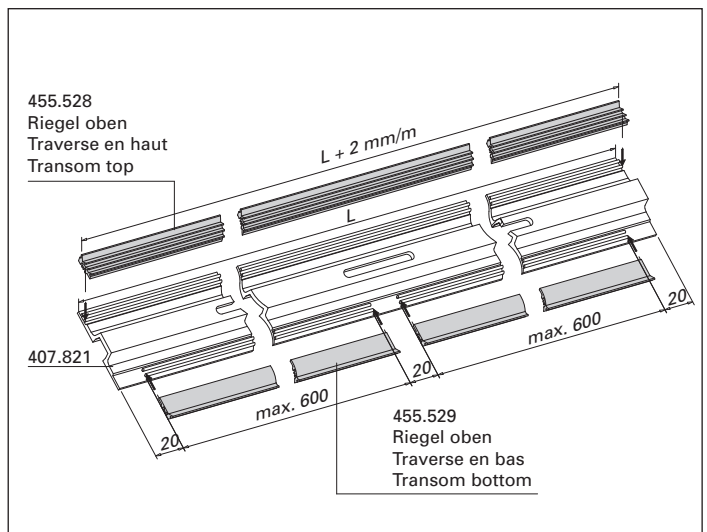
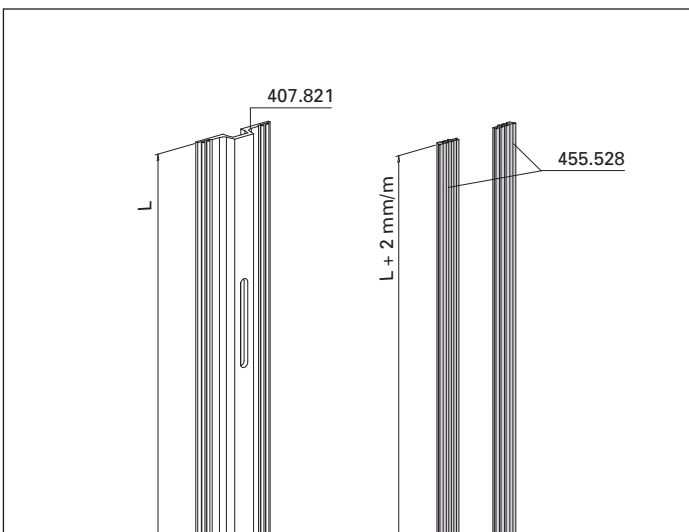
The cutting length of the cover profile 407.823 in the transom area corresponds to the length of the pressure plate 407.821

Notching the transom pressure plate 407.821

Zuschnitt Dichtungen

Découpe joints

Cutting the gaskets



Zuschnitt der vertikalen Dichtung im Pfostenbereich

Zuschnitt der horizontalen Dichtung im Riegelbereich

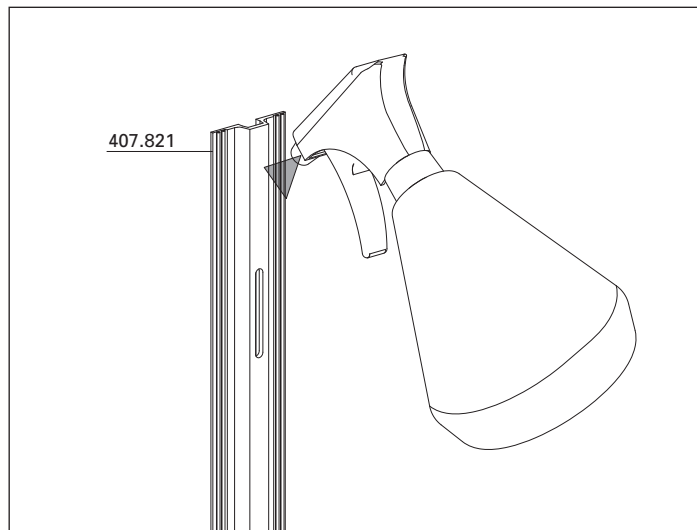
Découpe du joint vertical dans la zone du montant

Découpe du joint horizontal dans la zone de la traverse

Cutting the vertical gasket in the mullion area

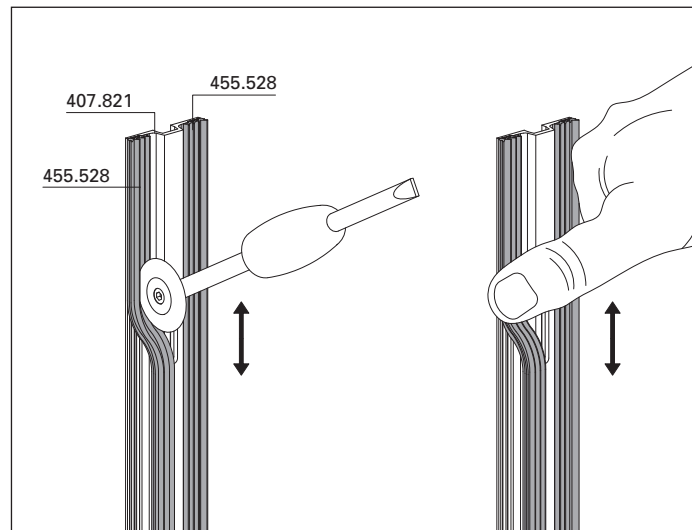
Cutting the horizontal gasket in the transom area

**Montage Dichtungen auf
Anpressprofil**

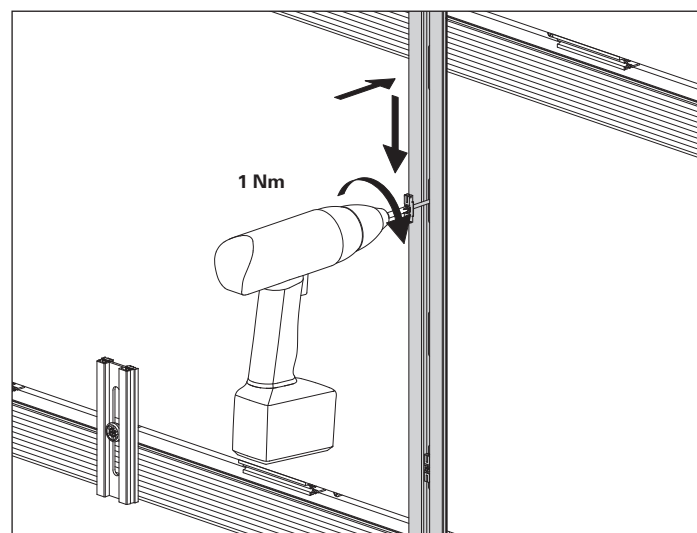


*Anpressprofil mit Seifenwasser besprühen
Asparger de l'eau savonneuse sur le profilé de fixation
Spray the pressure plate with soapy water*

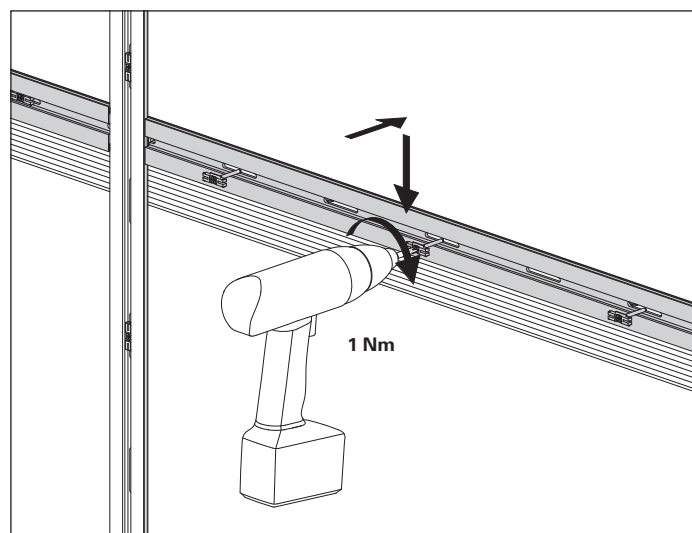
**Montage des joints sur le profilé
de fixation**



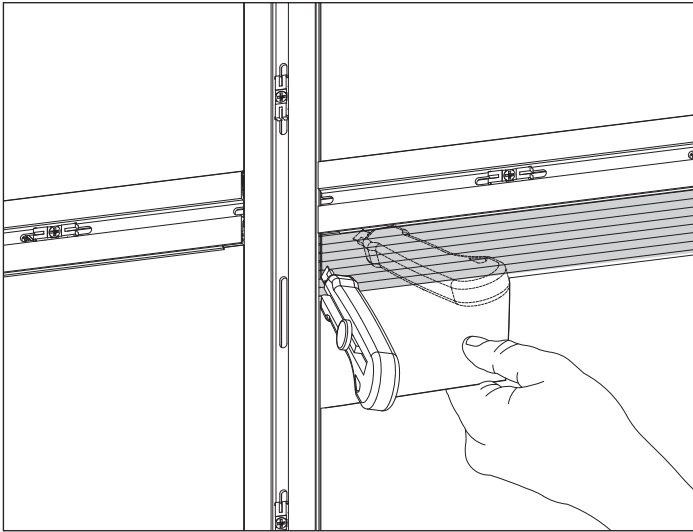
*Dichtung ohne Zug eindrücken
Presser le joint à l'intérieur sans opérer de traction
Press the gasket in without tension*



*Montage des Anpressprofilen 407.821 im Pfostenbereich
Montage du profilé de fixation 407.821 dans la zone
du montant
Installing the pressure plate 407.821 in the mullion area*



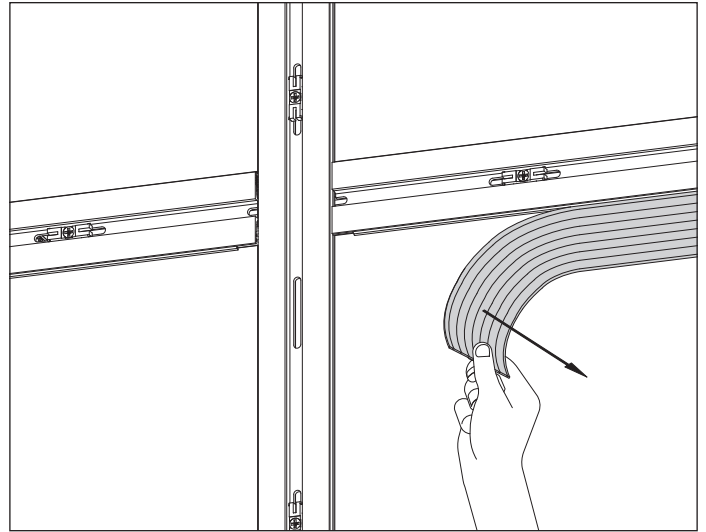
*Montage des Anpressprofilen 407.821 im Riegelbereich
Montage du profilé de fixation 407.821 dans la zone
de la traverse
Installing the pressure plate 407.821 in the transom area*



Dichtungslappen der Riegel-Innendichtung seitlich und oben einschneiden

Entailler les lèvres d'étanchéité du joint intérieur de la traverse sur le côté et en haut

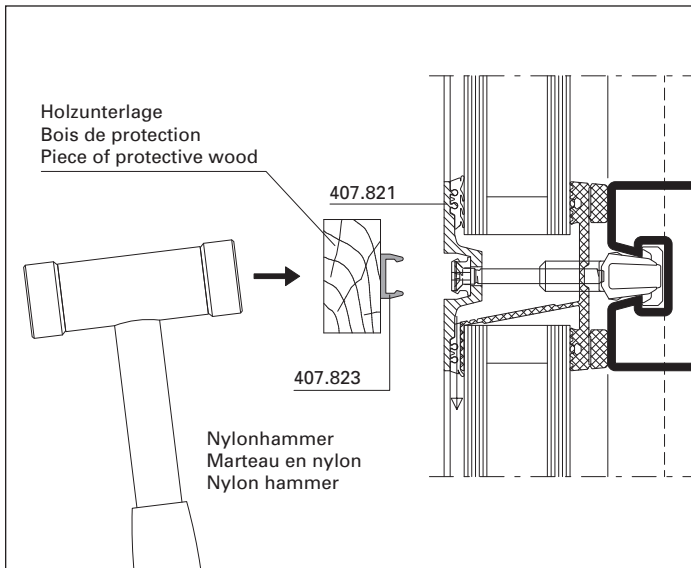
Cut into the gasket lip of the transom internal gasket at the side and top



Dichtungslappen abreißen

Arracher les lèvres d'étanchéité

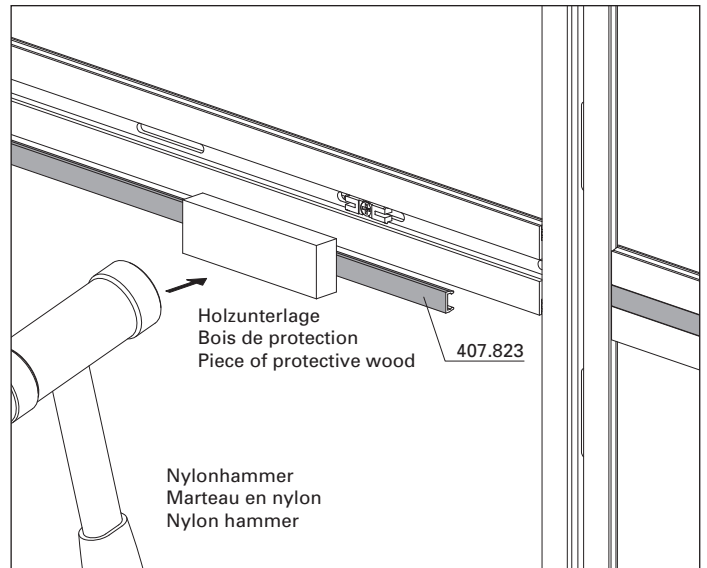
Tear off the gasket lip



Montage des Abdeckprofilen 407.823

Montage du profilé de recouvrement 407.823

Installing the cover profile 407.823



System-Hinweise

Remarques concernant les systèmes

System instructions

Jansen-VISS

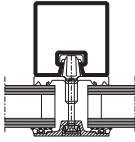
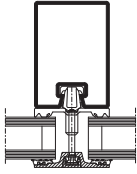
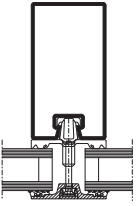
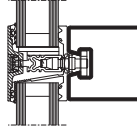
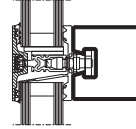
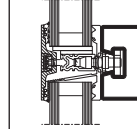
Jansen-VISS

Jansen-VISS

**U_f-Werte nach EN 10077-2
VISS TV 50 mm**

**Valeurs U_f selon EN 10077-2
VISS TV 50 mm**

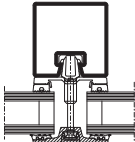
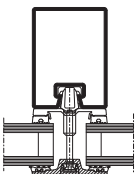
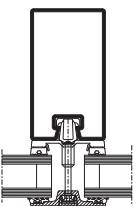
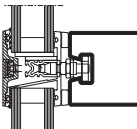
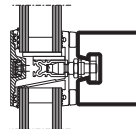
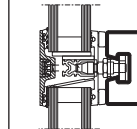
**U_f values according to 10077-2
VISS TV 50 mm**

						
Glas Verre Glass	Pfosten 50/50 Montant 50/50 Mullion 50/50	Pfosten 50/95 Montant 50/95 Mullion 50/95	Pfosten 50/140 Montant 50/140 Mullion 50/140	Riegel 50/50 Traverse 50/50 Transom 50/50	Riegel 50/95 Traverse 50/95 Transom 50/95	Riegel 50/140 Traverse 50/140 Transom 50/140
30 mm	1,7 W/m ² K	1,8 W/m ² K	1,8 W/m ² K	1,7 W/m ² K	1,8 W/m ² K	1,8 W/m ² K
40 mm	1,6 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,7 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,7 W/m ² K
50 mm	1,5 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,6 W/m ² K
60 mm	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K
70 mm	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K

**U_f-Werte nach EN 10077-2
VISS TVS vertikal 50 mm**

**Valeurs U_f selon EN 10077-2
VISS TVS vertical 50 mm**

**U_f values according to 10077-2
VISS TVS vertical 50 mm**

						
Glas Verre Glass	Pfosten 50/50 Montant 50/50 Mullion 50/50	Pfosten 50/95 Montant 50/95 Mullion 50/95	Pfosten 50/140 Montant 50/140 Mullion 50/140	Riegel 50/50 Traverse 50/50 Transom 50/50	Riegel 50/95 Traverse 50/95 Transom 50/95	Riegel 50/140 Traverse 50/140 Transom 50/140
20 mm	1,9 W/m ² K	2,0 W/m ² K	2,0 W/m ² K	1,8 W/m ² K	1,8 W/m ² K	1,8 W/m ² K
30 mm	1,7 W/m ² K	1,8 W/m ² K	1,8 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,6 W/m ² K
40 mm	1,6 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,7 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K
50 mm	1,5 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,6 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K
60 mm	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,5 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K
70 mm	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K	1,4 W/m ² K

Der Einfluss der Schraubenbefestigung in Höhe von 0.14 W/m²K ist berücksichtigt.

L'influence de la fixation à vis de 0.14 W/m²K est prise en compte.

The 0.14 W/m²K influence of the screw fixing is taken into account.

Jansen AG, 9463 Oberriet SG
Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk
Telefon +41 (0)71 763 91 11
Telefax +41 (0)71 761 22 70
www.jansen.com

Information



JANSEN